

	human activity and habitation and any related matters;	gisement, et que le forage est nécessaire pour en déterminer la valeur exploitable.	
“experimental project” «opération expérimentale»	“experimental project” means work or activity involving the utilization of methods or equipment that are untried or unproven;	5 «puits d'exploitation» Puits dont l'emplacement est tel par rapport à un autre puits pénétrant un gisement d'hydrocarbures qu'il est considéré comme étant un puits complet ou partiel foré aux fins soit de production ou d'observation soit d'injection ou de refoulement des fluides à partir du gisement ou vers celui-ci.	5 «puits d'exploitation» “development well”
“exploratory well” «puits d'exploration»	“exploratory well” means a well drilled on a geological feature on which a significant discovery has not been made;	10 «puits d'exploration» Puits foré sur un horizon géologique qui n'a pas fait l'objet d'une découverte importante.	10 «puits d'exploration» “exploratory well”
“geological work” «travaux de géologie»	“geological work” means work, in the field or laboratory, involving the collection, examination, processing or other analysis of lithological, paleontological or geochemical materials recovered from the surface or subsurface or the seabed or its subsoil of any portion of the offshore area and includes the analysis and interpretation of mechanical well logs;	15 «recherches ou études techniques» Y sont assimilés les travaux destinés à faciliter la conception ou à analyser la viabilité des techniques, méthodes ou plans à mettre en œuvre pour la recherche, l'exploitation, la production ou le transport des hydrocarbures dans la zone extracôtière.	15 «recherches ou études techniques» “engineering research or feasibility study”
“geophysical work” «travaux de géophysique»	“geophysical work” means work involving the indirect measurement of the physical properties of rocks in order to determine the depth, thickness, structural configuration or history of deposition thereof and includes the processing, analysis and interpretation of material or data obtained from such work;	20 «renseignements» Tous éléments d'information ainsi que leur support.	20 «renseignements» French version only
“geotechnical work” «travaux de géotechnique»	“geotechnical work” means work, in the field or laboratory, undertaken to determine the physical properties of materials recovered from the surface or subsurface or the seabed or its subsoil of any portion of the offshore area;	25 «travaux de géologie» Travaux comportant la collecte, l'examen et le traitement ou autres analyses, sur le terrain ou en laboratoire, des échantillons lithologiques, paléontologiques ou géochimiques prélevés en surface ou dans le fond ou le sous-sol marins de la zone extracôtière. S'entend en outre de l'analyse et de l'interprétation de diagrammes.	25 «travaux de géologie» “geological work”
“well site seabed survey” «levé marin»	“well site seabed survey” means a survey pertaining to the nature of the surface or subsurface or the seabed or its subsoil of any portion of the offshore area in the area of the proposed drilling site in respect of a well and to the conditions of those portions of the offshore area that may affect the safety or efficiency of drilling operations;	35 «travaux de géophysique» Travaux comportant la mesure indirecte des propriétés physiques des roches afin d'en déterminer la profondeur, l'épaisseur, la configuration structurale ou l'historique sédimentaire. S'entend en outre du traitement, de l'analyse et de l'interprétation des éléments ou des données fournis par ces travaux.	35 «travaux de géophysique» “geophysical work”
“well termination date” «date d'abandon du forage»	“well termination date” means the date on which a well or test hole has been abandoned, completed or suspended in accordance with any applicable regulations respecting the drilling for petroleum made under Part III.	40 «travaux de géotechnique» Travaux comportant l'analyse, sur le terrain ou en laboratoire, des propriétés physiques des échantillons prélevés, en surface ou du fond ou du sous-sol marins de la zone.	40 «travaux de géotechnique» “geotechnical...”
Privilege	(2) Subject to section 19 and this section, information or documentation provided for the purposes of this Part or Part III or any regulation made under either Part, whether	(2) Sous réserve de l'article 19 et des autres dispositions du présent article, les renseignements fournis pour l'application de la présente partie, de la partie III ou de leurs	45 Protection des renseignements